



Anleitung für die Anträge in myCIVIS

Herunterladen der Mitteilungen

- Melden Sie sich bei myCIVIS an. Dafür ist es erforderlich, dass Sie sich **ausschließlich** über den folgenden Link anmelden: <https://myservices.civis.bz.it/>,
- Auf der Startseite klicken Sie auf „**Meine Dienste**“,
- Wählen Sie den Dienst „**Beiträge für natürliche/juristische Personen im Bereich Energieeffizienz und erneuerbare Energiequellen**“ aus,
- Es öffnet sich Ihre Akte, in der Sie alle Dokumente Ihres laufenden Antrags einsehen können,
- Sie können die **Mitteilungen öffnen und speichern**, indem Sie auf den entsprechenden Link klicken.

Gestione delle domande in myCIVIS

Download delle comunicazioni

- **Acceda a myCIVIS.** Per farlo, è necessario accedere esclusivamente tramite il seguente link: <https://myservices.civis.bz.it/>,
- Nella pagina iniziale, clicchi su "**I miei servizi**",
- Selezioni il servizio "**Domanda di contributo per persone fisiche/giuridiche nel settore efficientamento energetico e fonti di energia rinnovabili**",
- Si aprirà il fascicolo, nel quale potrà consultare tutti i documenti relativi alla domanda,
- Potrà **aprire e salvare le comunicazioni** cliccando sul relativo collegamento.

Übermittlung fehlender Unterlagen

- Melden Sie sich bei myCIVIS an. Für die Übermittlung der Unterlagen ist es erforderlich, dass Sie **ausschließlich** über folgenden Link anmelden: <https://myservices.civis.bz.it/>,
- Auf der Startseite klicken Sie auf „**Meine Dienste**“,

Invio della documentazione mancante

- **Acceda a myCIVIS.** Per trasmettere la documentazione, è necessario accedere esclusivamente tramite il seguente link: <https://myservices.civis.bz.it/>,
- Nella pagina iniziale, clicchi su "**I miei servizi**",
- Selezioni il servizio "**Domanda di contributo per persone**

- Wählen Sie den Dienst „**Beiträge für natürliche/juristische Personen im Bereich Energieeffizienz und erneuerbare Energiequellen**“ aus,
- Es öffnet sich Ihre Akte, in der Sie alle Dokumente Ihres laufenden Antrags einsehen können,
- Öffnen Sie den Bereich „**Verwaltung Anträge**“. Dort finden Sie die Übersicht Ihres Antrags sowie die Funktion „**Zusatzunterlagen senden**“, um die fehlenden Unterlagen hochzuladen,
- Folgen Sie den angegebenen Hinweisen und laden Sie alle Dokumente hoch. Die Dokumente müssen über die Taste „**Senden**“ übermittelt werden,
- **Wichtig:** Die Dokumente gelten nur dann als übermittelt, wenn Sie im Faszikel unter „Meine Dienste“ korrekt gespeichert und protokolliert sind.

fisiche/giuridiche nel settore efficientamento energetico e fonti di energia rinnovabili“,

- Si aprirà il fascicolo, nel quale potrà consultare tutti i documenti relativi alla domanda,
- Apra la sezione "**Gestione richieste**". Qui troverà il riepilogo della domanda e la funzione "**Invia documentazione integrativa**", che consente di caricare la documentazione mancante,
- Segua le istruzioni indicate e carichi tutti i documenti richiesti. La documentazione deve essere trasmessa tramite il pulsante "**Invia**",
- **Importante:** i documenti si considerano effettivamente trasmessi solo se risultano correttamente salvati e protocollati nel fascicolo alla voce "I miei servizi".

Übermittlung des Antrags auf Auszahlung

- Melden Sie sich bei myCIVIS an: für die Übermittlung des Antrags auf Auszahlung ist es erforderlich, dass Sie sich **ausschließlich** über folgenden Link anmelden: <https://myservices.civis.bz.it/>,
- Auf der Startseite klicken Sie auf „**Meine Dienste**“,
- Wählen Sie den Dienst „**Beiträge für natürliche/juristische Personen im Bereich Energieeffizienz und erneuerbare Energiequellen**“ aus,
- Es öffnet sich Ihre Akte, in der Sie alle Dokumente Ihres laufenden Antrags einsehen können,

Invio della domanda di liquidazione

- **Acceda a myCIVIS:** per la trasmissione della domanda di liquidazione è necessario accedere esclusivamente tramite il seguente link: <https://myservices.civis.bz.it/>,
- Nella pagina iniziale, clicchi su "**I miei servizi**",
- Selezioni il servizio "**Domanda di contributo per persone fisiche/giuridiche nel settore efficientamento energetico e fonti di energia rinnovabili**",
- Si aprirà il fascicolo, nel quale potrà consultare tutti i documenti relativi alla domanda,

Amt für Energie und Klimaschutz

Mendelstraße 33, 39100 Bozen

energie@provinz.bz.it

umwelt.provinz.bz.it/de

Ufficio Energia e tutela del clima

Via Mendola 33, 39100 Bolzano

energia@provincia.bz.it

ambiente.provincia.bz.it/it

Ofize Energia y sconsanza dl clima

Via Mendola 33, 39100 Bolzano

energia@provincia.bz.it

umwelt.provinz.bz.it/de

- Öffnen Sie den Bereich „**Verwaltung Anträge**“. Dort finden Sie die Übersicht Ihres Antrags sowie die Funktion „**Antrag auf Rechnungslegung**“, um den Antrag auf Auszahlung einzureichen,
- Folgen Sie den angegebenen Hinweisen und laden Sie alle Dokumente hoch. Der Antrag auf Auszahlung muss über die Taste „**Senden**“ übermittelt werden,
- **Wichtig:** Der Antrag auf Auszahlung gilt nur dann als übermittelt, wenn er im Faszikel unter „Meine Dienste“ korrekt gespeichert und protokolliert ist.
- Apra la sezione "**Gestione richieste**". Qui troverà il riepilogo della domanda e la funzione "**Domanda di rendicontazione**", tramite la quale potrà presentare la domanda di liquidazione,
- Segua le istruzioni indicate e carichi tutta la documentazione richiesta. La domanda di liquidazione deve essere trasmessa tramite il pulsante "**Invia**".
- **Importante:** la domanda di liquidazione si considera correttamente trasmessa solo se risulta salvata e protocollata nel fascicolo disponibile nella sezione "**I miei servizi**".

Lösung technischer Probleme

Unterstützung beim technischen Zugang zur Plattform

Callcenter

800 816 836

Verfügbar von 09:00 – 17:00

Risoluzione di problemi tecnici

Supporto per l'accesso tecnico alla piattaforma oppure Assistenza per l'accesso tecnico alla piattaforma.

Callcenter

800 816 836

Disponibilità 09:00 – 17:00

Amt für Energie und Klimaschutz

Mendelstraße 33, 39100 Bozen

energie@provinz.bz.it

umwelt.provinz.bz.it/de

Ufficio Energia e tutela del clima

Via Mendola 33, 39100 Bolzano

energia@provincia.bz.it

ambiente.provincia.bz.it/it

Ofize Energia y sconsanza dl clima

Via Mendola 33, 39100 Bolzano

energia@provincia.bz.it

umwelt.provinz.bz.it/de